

20 lat TSKN na Śląsku Opolskim

Beata Korwick

Opole 2009

1374

Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej
ul. Bojkowska 37, 44-100 Gliwice
tel. +48 32 461 20 70, fax 32 461 20 71
NIP 631-21-79-615

SPIS TREŚCI / INHALTSVERZEICHNIS

6. **Wprowadzenie**

166. **Einleitung**

Rudolf Urban

11. **Początki zawsze są trudne. Historia powstania TSKN na Śląsku Opolskim**

171. **Aller Anfang ist schwer.**

Zur Geschichte der Gründung der SKGD im Oppelner Schlesien

27. **20 lat później. Wspomnienia członków pierwszego zarządu TSKN**

189. **20 Jahre später. Mitglieder des ersten Vorstandes der SKGD erinnern sich**

Ernst Mittmann

27. Ojciec pisał do mnie:

„Lieber Sohn, bist du im Gefängnis oder dienst du als Soldat?“

190. Mein Vater schrieb mir: „Lieber Sohn, bist du im Gefängnis
oder dienst du als Soldat?“

Helmut Paisdzior

28. To kuzyn zainteresował mnie mniejszością niemiecką

191. Mein Cousin hat mich für die deutsche Minderheit begeistert

Richard Urban

30. To było przeżycie! Pierwsza niemiecka msza na Górze św. Anny

193. Das war ein Erlebnis für mich: die erste deutsche Messe
auf dem St. Annaberg

Herbert Stannek

31. Niemiec ze Wschodu obok czerwonego ptaszka

194. Der Ostgermane neben dem roten Vogel

Odilo Gebauer

32. Mój dyrektor powiedział: „Ty tam nie jeźdź, bo robotę stracisz”

196. Mein Direktor sagte:
„Fahr da nicht hin, du verlierst sonst deine Arbeit!”

Jan Lenort

33. Naszym głównym celem była troska o tożsamość

197. Unser Hauptziel war es, die Identität zu pflegen

Ryszard Donitza

- 34. Głosować na swoich!
- 198. Eigene Leute wählen!

Henryk Kroll

- 35. Ciagle jeszcze byliśmy dyskryminowani
- 199. Es gab noch die Unterdrückung

Ewa Ganowicz

- 37. Między polityką a działalnością społeczną.
Dwudziestolecie działalności TSKN w Polsce
- 201. Zwischen Politik und sozialer Tätigkeit. 20 Jahre SKGD in Polen

Gerard Kosmala

- 51. Zachować pamięć, zachować tożsamość. Mniejszość niemiecka a konflikt o pomniki poległych żołnierzy niemieckich na Śląsku Opolskim
- 215. Erinnerung bewahren – Identität bewahren: Die deutsche Minderheit und der Konflikt um die Denkmäler der gefallenen deutschen Soldaten im Oppelner Schlesien

Zuzanna Donath-Kasiura

- 67. Działalność kulturalna TSKN
- 233. Die kulturelle Tätigkeit der SKGD

Roland Kulig

- 79. Sól tej ziemi
- 245. Das Salz dieser Erde

Irena Schudy

- 91. Przywrócenie języka niemieckiego po przełomie politycznym
lat dziewięćdziesiątych
- 259. Die Wiederbelebung der deutschen Sprache nach der politischen Wende der 90 er Jahre

Bernard Gaida

- 99. Język a tożsamość. Rola szkolnictwa niemieckojęzycznego w kształtowaniu przyszłości niemieckiej społeczności na Górnym Śląsku
- 267. Sprache und Identität. Die Rolle des deutschsprachigen Bildungswesens für die Zukunft der deutschen Bevölkerung in Oberschlesien

Rudolf Urban

109. Media mniejszości niemieckiej w regionie opolskim. Przegląd
279. Die Medien der deutschen Minderheit in der Oppelner Region.
Ein Überblick

Urban Beckmann

115. Przyszłość i perspektywy mediów mniejszości
285. Ansätze zur Zukunftsfähigkeit von Minderheitenmedien

Bruno Kosak

131. Czekaj, moja duszo!
Duszpasterstwo mniejszości narodowych na Opolszczyźnie
301. Harre meine Seele
Die Minderheitenseelsorge in der Oppelner Region

Thomas Urban

147. Bonn nad Renem i rodacy nad Odrą
319. Bonn am Rhein und die Landsleute an der Oder

Norbert Rasch

157. Co przed nami. Przyszłe zadania Niemców na Górnym Śląsku
329. Was vor uns liegt. Aufgaben für die Zukunft der Deutschen
in Oberschlesien

162. Autorzy

334. Autoren